



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada Assistance Plan
(British Columbia)
Remission Order

Décret de remise relatif
au Régime d'assistance
publique du Canada
(Colombie-Britannique)

SI/96-22

TR/96-22

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting the Remission of Certain Monies to the Province of British Columbia in Relation to the Canada Assistance Plan			Décret concernant la remise de certains montants à la province de la Colombie-Britannique relativement au Régime d'assistance publique du Canada	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	REMISSION	1	3	REMISE	1

Registration
SI/96-22 March 6, 1996

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**Canada Assistance Plan (British Columbia)
Remission Order**

P.C. 1996-237 February 23, 1996

His Excellency the Governor General in Council, considering that it is in the public interest to do so, is pleased hereby, on the recommendation of the Minister of Employment and Immigration and the Treasury Board, pursuant to subsection 23(2.1)* of the *Financial Administration Act*, to make the annexed *Order respecting the remission of certain monies to the Province of British Columbia in relation to the Canada Assistance Plan*.

Enregistrement
TR/96-22 Le 6 mars 1996

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**Décret de remise relatif au Régime d'assistance
publique du Canada (Colombie-Britannique)**

C.P. 1996-237 Le 23 février 1996

Sur recommandation du ministre de l'Emploi et de l'Immigration et du Conseil du Trésor, et en vertu du paragraphe 23(2.1)* de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, estimant que l'intérêt public le justifie, de prendre le *Décret concernant la remise de certains montants à la province de la Colombie-Britannique relativement au Régime d'assistance publique du Canada*, ci-après.

* S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

* L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

ORDER RESPECTING THE REMISSION OF
CERTAIN MONIES TO THE PROVINCE OF
BRITISH COLUMBIA IN RELATION TO THE
CANADA ASSISTANCE PLAN

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Canada Assistance Plan (British Columbia) Remission Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order, “agreement” and “contribution” have the same meanings as in section 3 of the *Canada Assistance Plan*.

REMISSION

3. Remission is hereby granted of the monies received by the Province of British Columbia before December 1, 1995, on account of the contribution payable to the Province in respect of the fiscal year ending on March 31, 1996 under the *Canada Assistance Plan* and the agreement with the Province, that would have been payable in accordance with section 13 of the *Canada Assistance Plan Regulations* in respect of the months of December 1995 and January to March 1996, which monies represent a debt owing to Her Majesty in right of Canada by the Province as a result of the Province being in breach of the agreement since December 1, 1995.

DÉCRET CONCERNANT LA REMISE DE
CERTAINS MONTANTS À LA PROVINCE DE
LA COLOMBIE-BRITANNIQUE
RELATIVEMENT AU RÉGIME D’ASSISTANCE
PUBLIQUE DU CANADA

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret de remise relatif au Régime d’assistance publique du Canada (Colombie-Britannique)*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret, « accord » et « contribution » s’entendent au sens de l’article 3 du *Régime d’assistance publique du Canada*.

REMISE

3. Remise est accordée des montants que la province de la Colombie-Britannique a reçus avant le 1^{er} décembre 1995 au titre de la contribution payable pour l’exercice se terminant le 31 mars 1996 en vertu du *Régime d’assistance publique du Canada* et de l’accord auquel elle est partie, lesquels montants — autrement payables à l’égard des mois de décembre 1995 et de janvier à mars 1996 aux termes de l’article 13 du *Règlement du Régime d’assistance publique du Canada*— représentent une dette due à Sa Majesté du chef du Canada par la province, celle-ci ne respectant plus les termes de l’accord depuis le 1^{er} décembre 1995.